

Declaración de prestaciones

ASSA ABLOY

Declaration of performance
Déclaration de performance
Declaração de desempenho

No.: DoP-DC420_3.00

1. **Código de identificación del tipo de producto**
Identification code of the product type
Code d'identification du type de produit
Código de identificação do tipo de produto
2. **Referencia del producto**
Type number
Référence de produit
Referência do produto
3. **Uso previsto**
Intended use
Usage prévu
Uso previsto
4. **Fabricante**
Manufacturer
Fabricant
Fabricante
5. **Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones**
System of assessment and verification of constancy of performance
Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances
Sistema de avaliação e verificação da
6. **El producto de construcción está cubierto por la norma armonizada**
The construction product is covered by a harmonised standard
Le produit de construction est couvert par une Norme harmonisée
O produto de construção está abrangido pela norma harmonizada

Cierrapuertas
Controlled door closing devices
Ferme Porte
Molas aéreas

DC 420 EN3

Puertas cortafuego de compartimentación
On fire and smoke compartmentation doors
Portes de compartimentation feu/fumée
Portas corta fogo de compartimentação

ASSA ABLOY
Barrio de ventas 35
20305 IRUN
ESPAÑA

Sistema 1
System 1
Système 1
Sistemaconstância dos desempenhos

Organismo notificado <i>Notified Body</i> <i>Organisme notifié</i> <i>Organismo notificado</i>	Norma armonizada <i>Harmonised Standard</i> <i>Norme EN Harmonisée</i> <i>norma harmonizada</i>	Certificado CE, emitido el <i>CE Certificate / Certification Date</i> <i>Certifikat CE / émis le</i> <i>Certificado CE, emitido em</i>
ICIM S.p.a. – Piazza Don Mapelli,75 -20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI) - ITALY	EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006	0425-CPD-0524 15/07/2004

7. **Prestaciones declaradas**
Declared Performance
Performances déclarées
Desempenhos declarados

Clasificación de acuerdo a
Classification acc. to
Classification selon
Classificação segundo a norma

EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006

DC420	3	8	3	1	1	4
-------	---	---	---	---	---	---

Características esenciales <i>Essential Characteristics</i> <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Características essenciais</i>	Prestaciones <i>Performance</i> <i>Performance</i> <i>Desempenhos</i>	Especificaciones técnicas armonizadas <i>Harmonised Technical Specification</i> <i>Spécifications Techniques Harmonisées</i> <i>Especificações técnicas segundo a norma</i>
Cierre automático <i>Self-closing</i> <i>Fermeture Automatique</i> <i>Fecho automático</i>		EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006
5.2.1. General <i>General</i> <i>General</i> <i>Geral</i>		
5.2.3. Momento de cierre <i>Closing moment</i> <i>Moment de fermeture</i> <i>Momento de fecho</i>	Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i> <i>Valor > Tabela 1</i>	
5.2.4 Momento de apertura <i>Opening moment</i> <i>Moment d'ouverture</i> <i>Momento de abertura</i>	Valor < Tabla 1 <i>Value < Table 1</i> <i>Valeur < Tableau 1</i> <i>Valor < Tabela 1</i>	
5.2.5 Eficiencia <i>Efficiency</i> <i>Rendement</i> <i>Eficiência</i>	Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i> <i>Valor > Tabela 1</i>	
5.2.6 Tiempo de cierre <i>Closing time</i> <i>Temps de fermeture</i> <i>Tempo de fecho</i>	T<3s ó T>20s.Variación OK después de 500.000 ciclos <i>T<3s or T>20s. Variation OK after 500000 cycles</i> <i>T<3s ou T>20s. Variation OK après 500000 cycles</i> <i>T<3s ou T>20s. Variacao OK depois de 500.000 ciclos</i>	
5.2.7 Ángulos de funcionamiento <i>Angles of operation</i> <i>Angles de fonctionnement</i> <i>Angulos de funcionamento</i>	Grado 3: Cierre de puertas desde al menos 105 ° de apertura (<170°) <i>Grade 3: for closing doors from at least 105° open (<170°)</i> <i>Grade 3: Pour la fermeture des portes d'au moins 105° d'ouverture (<170 °)</i> <i>Grau 3: Fecho de portas desde pelo menos 105 ° abertura (<170 °)</i>	
5.2.8 Rendimiento a la sobrecarga <i>Overload performance</i> <i>Performance à la surcharge</i> <i>Rendimento da sobrecarga</i>	Supera las pruebas de sobrecarga <i>Withstands the closing overload tests</i> <i>Supera os testes de sobrecarga ture définie</i> <i>Supera os testes de sobrecarga</i>	
5.2.9 Estabilidad termica <i>Temperature dependence</i> <i>Constance de Température</i> <i>Estabilidade termica</i>	Tiempo de cierre a 40 ° C y -15 ° C: ≥ ≤ 3s y 25s <i>Closing time at 40°C and -15°C: ≥3s and ≤25s</i> <i>Temps de fermeture à 40°C et -15°C: : ≥3s et ≤25s</i> <i>Tempo de fecho a 40 ° C e -15 ° C: ≥ ≤ 3s e 25s</i>	
5.2.10 Perdida de fluido <i>Fluid leakage</i> <i>Fuite de liquid</i> <i>Vazamento de fluido</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i> <i>Nenhum registro durante o teste</i>	
5.2.11 Daños <i>Damage</i> <i>Dommages</i> <i>Estragos</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i> <i>Nenhum registro durante o teste</i>	
5.2.12 Aceleración final <i>Latch Control</i> <i>Accélération finale</i> <i>Golpe final</i>	Variable entre 15° - 0° <i>Variable between 15° - 0°</i> <i>Variable entre 15°- 0°</i> <i>Variavel entre 15° - 0°</i>	
5.2.13 Freno a la apertura <i>Backcheck</i> <i>Frein à l'ouverture</i> <i>Travao a abertura</i>	NPD	
5.2.14 Retardo al cierre <i>Delayed closing</i> <i>Temporisation à la fermeture</i> <i>Retardo ao fecho</i>	NPD	

<p>5.2.15 Fuerza de cierre regulable <i>Adjustable closing force</i> <i>Force réglable</i> <i>Força de fecho regulavel</i></p>	<p>EN3</p>
<p>5.2.16 Posición Cero <i>Zero position</i> <i>Position zero</i> <i>Posicao zero</i></p>	<p>0 ciclos: ≤ 3 mm; 500.000 ciclos: ≤ 6 mm 0 cycles: ≤ 3 mm; 500.000 cycles: ≤ 6 mm 0 cycles: ≤ 3 mm; 500.000 cycles: ≤ 6 mm 0 ciclos: ≤ 3 mm; 500.000 ciclos: ≤ 6 mm</p>
<p>5.2.18 Aptitud para equipar puerta cortafuego / resistentes al humo <i>Fire/Smoke door suitability</i> <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Idonidade para equipar porta corta fogo / resistentes ao fumo</i></p>	<p>Grado 1: Apto para equipar puerta cortafuego/resistentes al humo (≥EN3) <i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors (≥EN3)</i> <i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées (≥EN3)</i> <i>Grau 1: Apta para equipar porta corta fogo/resistentes ao fumo (≥EN3)</i></p>
<p>Durabilidad de la capacidad de cierre automático <i>Durability of self-closing</i> <i>Endurance à la fermeture automatique</i> <i>Durabilidade da capacidade de fecho automatico</i></p>	
<p>5.2.2. Durabilidad <i>Durability</i> <i>Endurance</i> <i>Durabilidade</i></p>	<p>Grado 8: 500 000 ciclos <i>Grade 8: 500 000 test cycles</i> <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i> <i>Grau 8: 500 000 ciclos</i></p>
<p>5.2.17.1 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Resistência à corrosão</i></p>	<p>Grado 4: Muy alta resistencia (240h) <i>Grade 4: Very high resistance (240h)</i> <i>Grade 4: Très haute résistance (240h)</i> <i>Grau 4: Muito alta resistencia (240h)</i></p>
<p>5.2.17.2 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Resistencia a corrosao</i></p>	<p>El momento de cierre es > 80% del valor medido antes del ensayo de niebla salina <i>The closing moment is >80% of the value measured prior to the salt spray test</i> <i>Après l'essai au brouillard salin, le moment de fermeture est >80% du moment mesuré avant cet essai</i> <i>No momento de fecho e > 80% do valor medido antes do teste a corrosao</i></p>
<p>Control de sustancias peligrosas <i>Dangerous Substances</i> <i>Substances dangereuses</i> <i>Controlo de substâncias perigosas</i></p>	<p>Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional. <i>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i> <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i> <i>Os materiais dos produtos não contém ou libertam nenhuma substância perigosa em níveis superiores aos máximos especificados nas normas europeias de materiais existentes e em qualquer regulação nacional.</i></p>


Declaration of Performance:

Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Os desempenhos dos produtos identificados nos pontos 1 e 2 são conformes aos desempenhos declarados no ponto 7. A presente declaração de desempenho se emite segundo a responsabilidade do fabricante.



Alvaro Gilmas

Director financiero
Finance Director
Directeur financier

ASSA ABLOY España
Barrio de Ventas, 35
20305 Irun
España
Tel +34 943 669 100
Fax +34 943 633 221
www.assaabloy.es

ASSA ABLOY

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions